

ESPAÑOL A MANO

LUCILA GONZÁLEZ ALFAYA¹

Universidad de Szeged

VERONIKA PRAEFORT²

Universidad de Szeged

Resumen. Si tenemos en cuenta que cada persona tiene su propio estilo de aprendizaje, para conseguir una enseñanza eficaz de lenguas extranjeras, tendremos que llevar al aula tareas que consigan adaptarse a estos distintos estilos y que consideren las diferencias entre el alumnado. En este artículo presentamos la explotación didáctica de varias manualidades, que pueden adaptarse a distintos niveles de lengua y que se pueden utilizar en clase de forma sencilla y rentable. Se trata de actividades que fomentan la creatividad y el trabajo colaborativo, rompiendo la monotonía y dando paso a estilos de aprendizaje alternativos.

Palabras Clave: manualidades, ELE, desarrollo de destrezas, enseñanza multisensorial, motivación

Abstract. Taking into consideration that each person has his or her own learning style, in order to achieve an efficient teaching of foreign languages, we will have to take to the classroom activities that can adapt to these different styles and that take into account the differences among the students. In this paper we present the didactic exploitation of various handicrafts, which can be adapted to different language levels and can be used in class in a simple and profitable way. These are activities that encourage creativity and collaborative work, breaking the monotony and giving way to alternative learning styles.

Keywords: handicrafts, ELE teaching, development of skills, multisensory teaching, motivation

Entretener las manualidades en el proceso de la enseñanza del español tiene sus ventajas. Cualquiera que sea nuestro objetivo, de vez en cuando vale la pena romper la monotonía del aprendizaje. Introducir alguna que otra actividad manual cumple perfectamente esa función. Poder utilizar la creatividad siempre hace que los alumnos se sientan más responsables de su propio desarrollo. Teniendo la libertad de elegir, combinar y variar elementos a su gusto, se sentirán más motivados. Esta manera de enseñanza y aprendizaje nos permite el trabajo cooperativo, fomenta la interacción de los alumnos y reduce la ansiedad.

Dado que cada persona tiene su propio estilo de percibir, aprender, conocer, sentir y actuar, no se puede llevar a cabo una enseñanza eficaz sin considerar las diferencias de los alumnos.

¹ Licenciada en Periodismo por la Universidad de Santiago de Compostela y Filología Hispánica por la Universidad de Vigo, ha cursado estudios de postgrado en Literatura Española y en Lingüística Aplicada, en la especialidad de Didáctica de Lenguas (ambos en la Universidad de Vigo). Ha trabajado como profesora en la Universidad de Vigo, tanto en el Centro de Lenguas que organiza los cursos de ELE, como en el departamento de Lengua Española y el de Literatura Española y Teoría de la Literatura, donde realiza sus estudios de doctorado, dentro del programa de Artes Escénicas, con una tesis doctoral centrada en la figura del poeta cancioneril Diego López de Haro. Actualmente es lectora de MAEC-AECID en el Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Szeged.

² Profesora de idiomas en el Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Szeged. Examinadora en exámenes de lengua del Centro de Aprendizaje Avanzado de Idiomas (ORIGO ITK, Hungría) y del Consorcio Europeo para el Certificado en Lenguas Modernas (ECL). Lectora de un diccionario húngaro-español publicado por la editorial GRIMM. Su interés se enfoca en la adquisición de la gramática del español LE y en el desarrollo de las destrezas lingüísticas y comunicativas en una clase inclusiva.

Utilizando manualidades es más fácil adaptarse a distintos tipos de aprendizaje. Hoy en día ya no consideramos la inteligencia como un don innato, fijo, y, utilizando la teoría de inteligencias múltiples de Howard Gardner³, en las clases de lengua, en vez de tratar al grupo como una masa homogénea, si les proporcionamos la posibilidad de explotar sus fuerzas y desarrollar sus debilidades, podemos observar que los alumnos mejoran considerablemente. Y no se puede olvidar que todo material o actividad se aprende mejor haciéndolo:

Lo que tienen que ofrecer los docentes de lengua extranjera es una variedad de tareas que puedan adaptarse a los distintos estilos de aprendizaje, ofrecer formas alternativas que ayuden a los alumnos en nuestras aulas a conocer sus capacidades, en vez de verse imposibilitados por sus limitaciones. Estas formas alternativas incluyen experiencias interactivas con las artes (pintura, música, literatura, etc.), prácticas que reducen la ansiedad en el aula de lengua extranjera y potencian el desarrollo de la inteligencia emocional, ejercicios que activan las imágenes mentales, técnicas de aprendizaje cooperativo o actividades que alternan energía activa y energía pasiva, entre otras” (Fonseca, 2007:1).

¿Con qué objetivos se pueden utilizar las manualidades en las clases de lengua? Los límites los determina solo nuestra originalidad. Nosotras ofrecemos en este artículo, a modo de ejemplo, algunas propuestas para la aplicación de las manualidades en el aula de ELE.

Podemos utilizarlas en la introducción y adquisición del vocabulario. Puede ser el punto de partida y elemento motivador en las actividades de escritura. Trabajando con algún tipo de manualidad, el alumno se siente más relajado, siendo así más capaz de expresarse oralmente, por lo tanto, es una herramienta perfecta para mejorar las destrezas orales. Podemos utilizar esas actividades también para ayudar al alumno a comprender textos escritos. Incluso podemos introducirlas en el desarrollo de la competencia lingüística. El aprendizaje y la interiorización de los códigos y reglas de una lengua extranjera suele resultar un trabajo agotador, monótono, difícil de digerir para el alumno. Sin embargo, las actividades manuales nos ofrecen la posibilidad de convertir ese proceso en algo más tangible, y de esa manera, más fácil de adquirir. Por último, puede ser una herramienta creativa y original en el desarrollo de la competencia cultural e intercultural del alumno.

En este artículo ofreceremos varias propuestas de explotación didáctica de las manualidades en clase de ELE, que pueden adaptarse a distintos niveles de lengua y que se pueden llevar al aula de forma sencilla y rentable. Todas las actividades fueron presentadas durante la “Jornada didáctica” organizada por el Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Szeged el 22 de septiembre de 2018.

1. Abanico de identidad

Objetivos de la actividad:

- Aprender y reunir los conocimientos necesarios para hablar de sí mismo
- Desarrollar el vocabulario en diferentes temas (descripción física, personalidad, pasatiempos, etc.)
- Desarrollo de la expresión oral: hablar de sí mismo

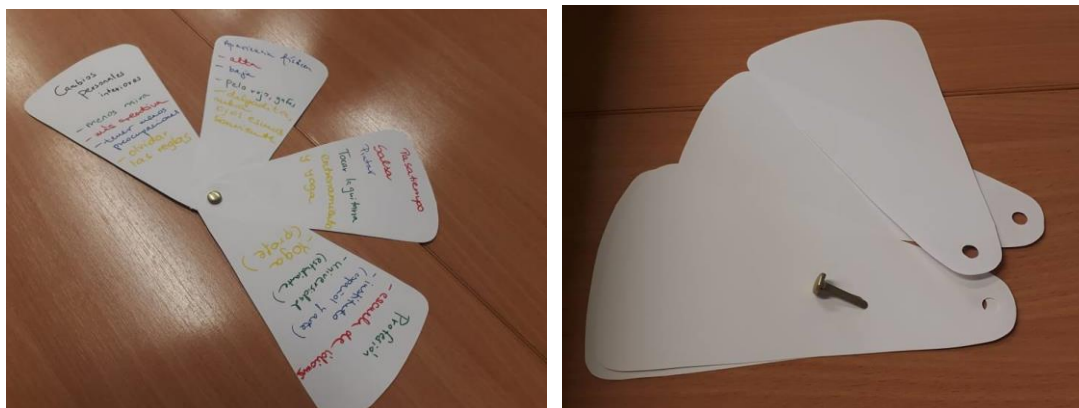
Materiales necesarios:

- ✓ papeles / papeles de color / cartón
- ✓ molde
- ✓ pinturas / lápices de color
- ✓ encuadernadores / ganchos mariposa

³ Según Gardner, se puede hablar de varias inteligencias que cada uno tiene en diferentes proporciones: la inteligencia lingüística-verbal, la inteligencia físico-cinestésica, la inteligencia lógico-matemática, la inteligencia espacial, la inteligencia musical, la inteligencia interpersonal, la inteligencia intrapersonal, la inteligencia naturalista (H. Gardner, 2016).

- ✓ pegamento
- ✓ dibujos / fotos
- ✓ taladradora

Los alumnos tienen que diseñar su propio abanico, reuniendo la información necesaria para poder hablar de sí mismos. Esta puede ser la actividad de una clase de repaso o también se puede aplicar como un proyecto al que se vuelve varias veces a lo largo del curso, para tener al final un banco de datos complejo.



2. Casita de papel

Objetivos de la actividad:

- Desarrollo del vocabulario: partes de la casa, muebles
- Desarrollo de la competencia lingüística: direcciones, preposiciones, imperativo

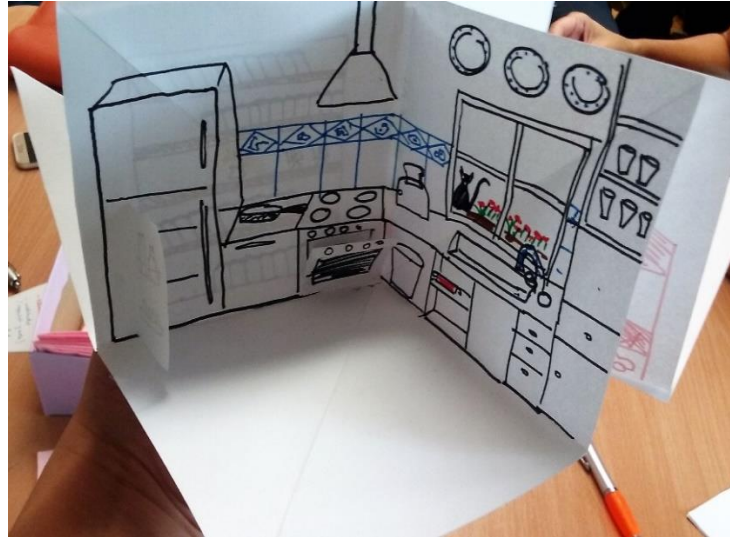
Materiales necesarios:

- ✓ papeles / papeles de color
- ✓ pinturas / rotuladores
- ✓ tijeras
- ✓ lápiz
- ✓ celo / pegamento
- ✓ plastilina

La actividad se puede llevar a cabo desde cero, es decir, partiendo de papeles en blanco que cada estudiante convertirá en su casa de papel (pueden encontrarse las instrucciones en la página web de Krokotak⁴), o pueden descargarse de internet plantillas recortables, con o sin etiquetas de vocabulario, lo que hace que la tarea requiera menos tiempo⁵.

⁴ La exposición del proyecto de la casa de papel, con vídeo explicativo, está disponible en la siguiente dirección: <http://krokotak.com/2017/06/how-to-make-a-3d-paper-house/> (fecha de consulta: 27 de noviembre de 2018).

⁵ Las plantillas pueden encontrarse en la página del Tarro de los Idiomas: <https://www.eltarrodelsidiomas.com/2017/08/descarga-plantilla-casa-3d-manualidad-clase-de-ele-spanish-lesson-english-house-craft.html> (fecha de consulta: 29 de noviembre de 2018).



Esta actividad facilita la apropiación del vocabulario relacionado con la vivienda por parte del alumnado. En particular, si tenemos tiempo suficiente para permitir que el estudiante elabore su propia casa, recurrirá a llenarla con los muebles que considere indispensables en su día a día, logrando de esta forma un aprendizaje significativo. Sin embargo, si disponemos de poco tiempo, es posible llevar a cabo la actividad a partir de plantillas recortables, que utilizaremos para practicar el vocabulario que hayamos elegido de antemano. Así, podemos pedir a nuestros alumnos que describan qué muebles hay en cada habitación, o preguntarles dónde está un determinado objeto.

La tarea se puede complementar utilizando muebles u otros objetos hechos de plastilina, que cada alumno puede colocar en diferentes partes de la casa, de modo que practique las expresiones que indican localización espacial. Por ejemplo, en parejas, pueden pedir al otro que coloque un determinado objeto en un lugar específico, para lo que deben emplear también el imperativo (por ejemplo, “coloca el florero encima de la mesa”; “pon la silla al lado de la cama”, “acuesta al niño en la cama”, etc.).



Beneficios de utilizar plastilina

Una actividad tan sencilla y divertida como moldear con plastilina puede tener muchos beneficios.

- Potencia la creatividad y la fantasía

- Aumenta la capacidad de concentración
- Desarrolla la coordinación ojo-mano
- Jugando con plastilina uno se relaja

Si la aplicamos en las clases, esta actividad fomenta una mayor implicación del alumno en el proceso de aprendizaje, favorece la formación integral, aumenta la motivación, el interés y la creatividad, en definitiva, hace el proceso de adquisición de conocimientos más efectivo. Uno aprender mejor con la posibilidad de manipular cosas y activar los sentidos.

3. Crear una historia

Objetivos de la actividad:

- o Practicar la descripción de una forma creativa y motivadora
- o Desarrollo de la competencia metafórica
- o Desarrollo de la competencia lingüística: uso de las formas de pasado, uso de elementos de enlace

Materiales necesarios:

- ✓ papeles
- ✓ pinturas
- ✓ lápiz
- ✓ fotos de fondo
- ✓ plastilina
- ✓ móviles

La tarea consiste en inventar una historia en fotos con muñecos de plastilina y después redactarla. En función del tiempo, se puede convertir en un libro ilustrado, con herramientas como *Storyjumper*⁶.

Se puede presentar una historia con la ayuda de figuras de plastilina, y ampliar la actividad con un objetivo gramatical: además de preparar las figuritas, se puede pedir a los alumnos que formen o dibujen también el ambiente, la escena de la historia. Al contar la historia, cuando pasan de una a otra figurita para mencionar otro acontecimiento, acción, se les pide que saquen fotos con su móvil. Y, al final, comparando las fotos, se puede observar qué es lo que ha cambiado de una foto a otra y qué es lo que no, revelando así el "secreto" del uso de las formas verbales indefinido e imperfecto.

Si los alumnos ya tienen diseñada una casita de papel, se les puede pedir que creen los muebles de plastilina para las habitaciones (véase la actividad 2).



⁶ <https://www.storyjumper.com/>

de cada alumno o se puede llevar a cabo a partir de alguna página web dedicada a la gastronomía y el protocolo⁸.

6. Muñecos de palito

Objetivos de la actividad:

- Practicar la descripción de una forma creativa y motivadora
- Desarrollo del vocabulario: sentimientos, estados de ánimo, días de la semana, actividades favoritas
- Desarrollo de la competencia lingüística: expresar sentimientos

Materiales necesarios:

- ✓ papeles / papeles de color
- ✓ pinturas / rotuladores
- ✓ lápiz
- ✓ palitos
- ✓ diccionario
- ✓ tijeras
- ✓ celo / pegamento

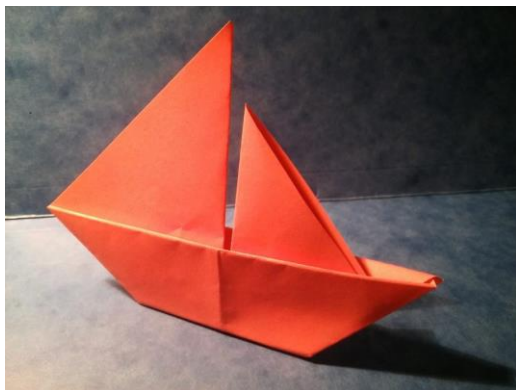
Esta tarea está pensada para alumnado de nivel inicial, A1 o A2, y consiste en hacer muñecos utilizando como base un palito de helado al que se le adhiere un círculo de papel en el que se dibuja una cara. Esta cara debe reflejar el estado de ánimo que el estudiante haga corresponder a cada día de la semana y a continuación debe buscar, con ayuda del diccionario o del docente, la palabra que describe ese sentimiento. Después se hace una puesta en común en la clase para comparar cuáles son los mejores días de la semana y los peores y por qué (rutinas diarias, actividades favoritas, etc.).

La actividad también puede ser útil, en niveles más avanzados, para romper el hielo el primer día de clase y llevar a cabo una presentación de cada uno de los asistentes, como pretexto para hablar de sus aficiones, por ejemplo.



7. Descubrimiento del mundo hispano

⁸ Pueden encontrarse ideas originales en el siguiente enlace: <https://cocinillas.lespanol.com/2015/02/como-doblar-servilletas-de-forma-original/> (fecha de consulta 7 de septiembre de 2018).



Objetivos de la actividad:

- Desarrollar conocimientos de cultura, lengua

Materiales necesarios:

- ✓ papeles de origami
- ✓ mapa de España y América Latina / papel en el que se dibujan los países
- ✓ móviles / ordenador / libros

Manualidad: preparar barcos / carabelas de papel

La actividad se desarrolla en grupos: se hacen los barcos de papel. Cada grupo elige un color diferente, los miembros del grupo hacen su propio barco del mismo color.

Cada grupo tiene que conquistar países de habla española reuniendo información sobre un país dado (capital, ciudades importantes, etc.).

Se hacen preguntas sobre los países de habla hispana y el que diga la respuesta correcta puede colocar su barco en el país al que se refiere la pregunta. Dependiendo del número de miembros de los grupos, hay que colocar todos los barcos del mismo color en un país para ganar el territorio del mismo. Gana el grupo que conquista el mayor número de países.

Al objetivo de adquirir conocimientos culturales y lingüísticos, se añaden las ventajas del uso de la papiroflexia en el aula, que son múltiples. La papiroflexia u origami es un material educativo que estimula varias áreas del cerebro, exige el uso de ambos hemisferios cerebrales y facilita el aprendizaje en todas las áreas cognitivas del aprendizaje. Es un arte manual que favorece la creatividad y la educación artística, pero también es el arte de la precisión. Al tratarse de un proceso sistemático, mejora la memoria visual, la concentración.⁹

El proceso de cognición y reconocimiento también juega un papel importante en la papiroflexia. Cuando doblan las figuras, los niños utilizan sobre todo sus manos y sus ojos para seguir los pasos concretos. La tarea debe llevarse a cabo siguiendo ciertos pasos, lo que representa no solo un sistema de aprendizaje, sino que también es esencial en la vida.

Beneficios de la Papiroflexia en el aula¹⁰

- Estimula la precisión o exactitud, la destreza manual y motora
- Ejercita el estado de atención y concentración del niño: se mantiene focalizada la atención
- Estimula la creatividad, la innovación y la coordinación entre lo real y lo abstracto
- Ofrece entretenimiento
- Desarrolla la concentración visual y mental

⁹ <http://www.kumon.es/blog/8-beneficios-de-la-papiroflexia-para-ninos/>

¹⁰ „Papiroflexia: Beneficios del Origami o figuras de papel para Educación”

<https://www.educapeques.com/estimulapeques/beneficios-papiroflexia-educacion.html> fecha de consulta: 15 de septiembre de 2018

- Mejora la memoria visual
- Relaja a los niños más inquietos
- Ayuda a la coordinación mano-ojo (Alba Caraballo, 2018)
- Desarrolla la paciencia
- Estimula del razonamiento lógico
- Resulta funcional para el tratamiento de algunos trastornos como el trastorno por déficit de atención con hiperactividad (TDAH) o dislexia. (Ma. Italia Méndez Monroy)¹¹

¿Cómo mejora las habilidades comunicativas?

“La creación de figuras con papel es más bien un juego educativo con diferentes beneficios en innumerables áreas, algunos especialistas en psicología recomiendan a los adultos, maestros y padres como terapias para la comunicación.”¹² Mejora la concentración, disminuye la inquietud, la ansiedad, los temores; hace posible la relajación y, con ello, facilita las capacidades comunicativas.

Introduciendo actividades y materiales propios de los trabajos manuales, tales como la papiroflexia o la plastilina, en la clase de ELE lograremos un mayor grado de motivación por parte de nuestro alumnado, al romper la monotonía de la clase. Además, las formas de enseñanza alternativas permiten prestar mayor atención a los distintos modelos de aprendizaje que pueden estar presentes en nuestra aula. Las tareas que hemos presentado en este artículo, con sus correspondientes explotaciones didácticas, no pretenden más que ser un modelo de cómo se pueden adaptar este tipo de actividades, de forma sencilla y rentable, para tratar contenidos lingüísticos, pragmáticos y culturales en la enseñanza de ELE, fomentando la creatividad y el trabajo colaborativo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

CARABALLO, Alba (2018), “10 beneficios del origami para niños,” disponible en <https://www.guiainfantil.com/articulos/educacion/aprendizaje/10-beneficios-del-origami-para-ninos/>, fecha de consulta: 15 de octubre de 2018.

CURRIE, Karen L. (2003), “Multiple Intelligence Theory and the ESL Classroom. Preliminary Considerations”, *The Internet TESL Journal*, vol. IX, número 4, disponible en <http://iteslj.org/>, fecha de consulta: 10 de enero de 2019.

FONSECA MORA, María Carmen (2007), “Las inteligencias múltiples en la enseñanza del español: los estilos cognitivos de aprendizaje”, en *Actas del Programa de formación para profesorado de Español como Lengua Extranjera 2006-2007*, Instituto Cervantes, Múnich. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/munich_2006-2007/03_fonseca.pdf, fecha de consulta: 29 de noviembre de 2018.

GARDNER, Howard (2016), *Estructuras de la mente: La teoría de las inteligencias múltiples*, México, Fondo de Cultura Económica, disponible en

¹¹ Ma. Italia Méndez Monroy (2017), „Beneficios del origami en la educación”, <https://www.urbipsi.com/beneficios-del-origami-en-la-educacion/> fecha de consulta: 10 de agosto de 2018

¹² “Papiroflexia: Beneficios del Origami o figuras de papel para Educación”<https://www.educapeques.com/estimulapeques/beneficios-papiroflexia-educacion.html> (fecha de consulta: 15 de septiembre de 2018).

<https://books.google.hu/books?id=Y9nDDQAAQBAJ&printsec=frontcover&hl=hu#v=onepage&q&f=false>, fecha de consulta: 1 de septiembre de 2018.

MÉNDEZ MONROY, Ma. Italia (2017), Beneficios del origami en la educación, disponible en <https://www.urbipsi.com/beneficios-del-origami-en-la-educacion/>, fecha de consulta: 10 de agosto de 2018.